

## **Zaproszenie do Składania Ofert (ZdSO)**

**21 Maja 2020**

**Rzeczpospolita Polska**

**Projekt Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły**

**Centra Operacyjne w Krakowie i we Wrocławiu – cyfrowa łączność dyspozytorska dla obiektów hydrotechnicznych**

Pożyczka Nr 8524-PL

**Tytuł kontraktu:** 4B.1/4 Centra Operacyjne w Krakowie i we Wrocławiu - cyfrowa łączność dyspozytorska dla obiektów hydrotechnicznych.

**Nr referencyjny:** (zgodnie z Planem Zamówień): OVFMP - 4B.1/4

1. Niniejsze Zaproszenie do Składania Ofert (ZdSO) następuje po Ogólnym Ogłoszeniu o Zamówieniu (GPN) dla tego projektu, które ukazało się w trybie online w UNDB dnia 23.07.2015.
2. Rzeczpospolita Polska otrzymała pożyczkę z Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju na poczet kosztów Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły i zamierza przeznaczyć część środków z tej pożyczki na płatności w ramach Kontraktu : **4B.1/4 Centra Operacyjne w Krakowie i we Wrocławiu - cyfrowa łączność dyspozytorska dla obiektów hydrotechnicznych.**
3. **Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu** służy jako jednostka wdrażająca projekt zaprasza kwalifikujących się Oferentów do składania zapieczętowanych ofert w na wykonanie Kontraktu, opisanego poniżej.

### Opis zadania:

W ramach Kontraktu planuje się wykonanie cyfrowego systemu łączności w ramach Podsystemu Łączności Dyspozytorskiej i Podsystemu Łączności wzdłuż rzeki Odra.

Projekt swoim zasięgiem obejmie stopnie wodne, zbiorniki oraz inne obiekty hydrotechniczne.

W zakresie Podsystemu Łączności Dyspozytorskiej Dostawca zapewni: cyfrowy tryb pracy z możliwością włączenia szyfrowania; możliwość połączeń indywidualnych (pomiędzy pojedynczymi radiotelefonami w grupie), połączenia grupowe, alarmowe, raport do konsoli z wykorzystaniem infrastruktury operatora (-ów) telekomunikacyjnych; łączność w sytuacjach kryzysowych co najmniej w obrębie stacji, także w przypadku obciążenia sieci publicznej: klęski żywiołowe w szczególności powódź; zasięg na obszarach, na których nie funkcjonują inne sieci telekomunikacyjne; archiwizację zdarzeń w tym rejestracja korespondencji; lokalne połączenia indywidualne i grupowe funkcjonujące niezależnie od awarii sieci operatorów telekomunikacyjnych; możliwość przesyłania krótkich wiadomości indywidualnych i grupowych z opisem stanów krytycznych monitorowanych systemów, przesyłanie danych; możliwość zaprogramowania kanałów analogowych, w tym całej puli

kanałów morskich/śródlądowych do bezpośredniej komunikacji z jednostkami pływającymi; wysoką odporność mechaniczną i wodoodporność terminali radiowych; szeroką dostępność terminali radiowych różnych, niezależnych producentów; wbudowane odbiorniki GPS – lokalizacja użytkowników; organizację jednej sieci teletransmisyjnej z użyciem sieci cyfrowych kilku operatorów zapewniającej bardzo wysoki stopień redundancji; sieć teletransmisyjną zorganizowaną zarówno przez łącza kablowe (optyczne, miedziane) jak i bezprzewodowe (GSM/LTE, CDMA, radiolinia); niezawodną i inteligentną sieć WAN, potrafiącą reagować nie tylko na brak transmisji, ale i pogorszenie parametrów łącza sieci operatora obcego.

W zakresie Podsystemu Łączności wzdłuż rzeki Odra Dostawca zapewni: możliwość organizacji łączności wzdłuż rzek na standardowych, morskich/śródlądowych kanałach radiowych; implementację funkcji „voting” czyli jednoczesnej pracy kilkunastu (kilkudziesięciu) stacji brzegowych na jednym kanale radiowym wzdłuż rzek z automatyką wyboru stacji brzegowej na podstawie poziomu sygnału radiowego; dekodowanie sygnalizacji śródlądowej ATIS i automatyczną identyfikację jednostek pływających; możliwość prostego i skutecznego zestawiania połączeń grupowych pomiędzy podsieciami radiowymi (relacja grupa RZGW <-> kanał Odra 10); możliwość rozbudowy i integracji z systemem automatycznej lokalizacji statków AIS.

Oczekiwania wobec Podsystemów Łączności dotyczące funkcjonalności i szeroko pojętego bezpieczeństwa wymagają stosowania technologii i rozwiązań umożliwiających standaryzację, zachowanie ciągłości pracy, zapewniających skalowalność i łatwość rozbudowy. Kluczowym czynnikiem jest także dobrane rozwiązania gwarantujących zoptymalizowane koszty utrzymania Podsystemów Łączności.

Dostawca zrealizuje niezbędne dostawy dla właściwych lokalizacji, wraz z koniecznym dostosowaniem pomieszczeń i instalacji w tym konstrukcji podantenowych, wież, masztów wynikających z przeprowadzonego i zaakceptowanego planowania radiowego. Dostawca zainstaluje i uruchomi urządzenia oraz oprogramowanie. Dodatkowo Dostawca zapewni kompleksowe przeszkolenie personelu Zamawiającego z obsługi oferowanych podsystemów.

Czas na Ukończenie: 555 dni.

4. Postępowanie przetargowe będzie prowadzone w trybie Międzynarodowego Przetargu Nieograniczonego (ICB) określonego „Instrukcji Banku Światowego: Zamówienia towarów, robót i usług nie konsultingowych realizowane przez Pożyczkobiorców Banku Światowego w ramach pożyczek MBOiR oraz kredytów i grantów MSR”, [[Guidelines: Procurement of Goods, Works and Non-Consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers](#)], wydanie ze stycznia 2011, ze zmianami z lipca 2014 r. („Instrukcja Banku Światowego dotycząca zamówień”) i jest otwarte dla wszystkich oferentów kwalifikujących się zgodnie z definicją zawartą w niniejszej „Instrukcji Banku Światowego dotyczącej zamówień”, którzy spełniają minimalne kryteria kwalifikacyjne.

---

Ponadto prosimy zapoznać się z punktami 1.6 i 1.7, które przedstawiają politykę Banku Światowego dotyczącą konfliktu interesów.

5. Zainteresowani kwalifikujący się oferenci mogą uzyskać dodatkowe informacje w Regionalnym Zarządzie Gospodarki Wodnej we Wrocławiu u Pani Karoliny Radwan, e-mail: [JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl](mailto:JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl) oraz zapoznać się z dokumentami przetargowymi pod adresem podanym poniżej (pkt. 9) w godzinach od 8.00 do 16.00. Spotkanie przed ofertowe, w którym mogą uczestniczyć potencjalni oferenci, odbędzie się w dniu 12 czerwca 2020 r. o godz. 11:00 w formie telekonferencji z użyciem aplikacji MS Teams. Zaproszenia na spotkanie zostaną rozesłane na adresy mailowe wskazane przez Oferentów w formie pisemnej

6. Kompletny zestaw dokumentów przetargowych w języku polskim i języku angielskim w wersji elektronicznej można pobrać bezpłatnie po złożeniu pisemnego wniosku na adres podany poniżej:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie

Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu

ul. Norwida 34, 50-950 Wrocław

przesłany elektronicznie na adres: [JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl](mailto:JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl).

Zamawiający udostępni kompletny zestaw dokumentów przetargowych w wersji elektronicznej przesyłając zwrotnie link do zasobu chmurowego zabezpieczanego hasłem. Po jednorazowym pobraniu przez Oferenta plików z zasobu chmurowego nastąpi wyłączenie dostępu.

Wersja papierowa dokumentów przetargowych jest dostępna do wglądu w siedzibie Zamawiającego PGW WP RZGW we Wrocławiu przy Ale Jana Kochanowskiego 91B, 51-602 Wrocław w godzinach pracy biura od 8:00 do 16:00.

Ze względu na pisemność postępowania w przypadku rozbieżności pomiędzy wersją elektroniczną a wersją papierową obowiązują zapisy wersji papierowej.

Jednocześnie kompletny zestaw dokumentów przetargowych w formie papierowej może zostać zakupiony przez zainteresowanych Oferentów po złożeniu pisemnego wniosku na adres podany jak wyżej oraz po uiszczeniu bezzwrotnej opłaty w wysokości:

- wersja polskojęzyczna - 45 PLN

- wersja angielskojęzyczna - 45 PLN

na konto:

Bank Gospodarstwa Krajowego nr 77 1130 1017 0020 1510 6720 0025

Oferenci poniosą również koszt przesyłki kurierskiej (za pobraniem) na wskazany we wniosku adres.

7. Oferty należy przekazać na poniższy adres (pkt. 9) w dniu lub przed dniem 17.07.2020 r. godzina 12:00. Składanie ofert drogą elektroniczną nie jest dozwolone.

Oferty złożone po terminie zostaną odrzucone. Oferty zostaną otwarte publicznie w obecności przedstawicieli Oferentów, którzy zdecydują się na obecność, pod adresem podanym poniżej ( pkt.9) w dniu 17.07.2020 r. o godzinie 12:05.

Do wszystkich ofert musi być dołączona gwarancja przetargowa na kwotę 70 000 PLN.

8. Zwraca się uwagę potencjalnych Oferentów na: (i) fakt, że będą oni zobowiązani do zaświadczenia w swoich ofertach, że całe oprogramowanie jest objęte ważną licencją lub zostało wyprodukowane przez Oferenta, oraz (ii) że naruszenia w tym względzie uznaje się za oszustwo, co może skutkować brakiem możliwości uzyskania zamówienia finansowanego przez Bank Światowy.
9. Wyżej wspomniany adres jest następujący:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie

Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu

Do rąk: Pani Karoliny Radwan, Głównego Specjalisty w JRP OPDOW

ul. Norwida 34

50-950 Wrocław, Polska

Telefon: +48 71 33 78 800

Numer faksu: +48 71 32 85 048

#### Informacja o przetwarzaniu danych osobowych

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- administratorem danych osobowych jest Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie z siedzibą w Warszawie 00-844, ul. Grzybowska 80/82, REGON: 368302575, NIP: 527-282-56-16
- kontakt z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych w PGW WP [iod@wody.gov.pl](mailto:iod@wody.gov.pl)
- dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c i lit. e RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia pn.: *4B.1/4 Centra Operacyjne w Krakowie i we Wrocławiu - cyfrowa łączność dyspozytorska dla obiektów hydrotechnicznych* prowadzonym w trybie międzynarodowego przetargu konkurencyjnego (International Competitive Bidding) bez prekwalfikacji, zgodnie z procedurami Banku Światowego zapisanymi w Instrukcji Banku Światowego: „Zamówienia towarów, robót i usług niekonsultingowych realizowane przez pożyczkobiorców Banku Światowego w ramach pożyczek Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju (MBOiR) oraz kredytów i grantów Międzynarodowego Stowarzyszenia Rozwoju (MSR)” Styczeń 2011 ze zmianami z lipca 2014 („*Guidelines, Procurement of Goods, Works, and non-consulting services under IBRD Loans and IDA Credits and grants by World Bank Borrowers*” January 2011 Revised July 2014);
- odbiorcami danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o procedury Banku Światowego;
- dane osobowe będą przechowywane przez czas trwania Projektu;
- w odniesieniu do danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- posiada Pani/Pan:
  - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
  - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych\*;

- 
- na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO \*\*;
  - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
  - nie przysługuje Pani/Panu:
    - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
    - prawo do pryncypalnego odwołania danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
    - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

*\* Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia ani zmianą postanowień umowy oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.*

*\*\* Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.*